



# Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

主題經文 Theme Verse:  
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！  
萬民哪，你們都當頌讚祂！  
因為祂向我們大施慈愛；  
耶和華的誠實存到永遠。  
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!  
Extol Him, all peoples!  
For great is His steadfast love toward us, and  
the faithfulness of the Lord endures forever.  
Praise the Lord!

**Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點**

Cedar Creek Elementary School, 3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675 <http://sw.austinchinesechurch.org>

**奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus**

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 <http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor, Acting SW Campus Pastor, & Coordinating Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師，西南堂區代理牧師，及協調牧師：徐心道牧師

Mandarin Associate Pastor: Rev. Michael Liu

華語副牧師：劉心亮牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Ministry Apprentice: Hilarie See

實習傳道：施婉琪

Children's Ministry Director 兒童事工主任\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director 英語大學生事工主任\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事: Annie Feng 馮筱安

### Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理\*

English 英語	Youth (Interim) 青少年(臨時)	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Lynn Chan 陳許琳	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

### 中英詩歌敬拜、主餐及禱告 Worship, Communion and Prayer

中文信息: 況頂立弟兄 羅馬書 11:33-36 本於祂, 依靠祂, 歸於祂 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Gaylord Tsuei Mark 6 Unpacking Impactful Words Offering Prayer, Welcome, Announcements Benediction
--	---

### 普世宣教禱告: 非洲東部及南部 – 尼日爾共和國 Pray for Global Mission: Africa East & Southern - Niger

人口: 27,112,000 (98.2% 福音未及); 族群: 38 (78%福音未及); 廣義文化基督徒:1.57%; 福音基督徒 0.97%, 伊斯蘭教: 93.3%, 福音年增率: 3.7% (全球平均 2.6%)。1960 年尼日爾自法國殖民獨立, 2010 年軍事政變後成為民主國家, 但長久以來人民生活在變動的憲法和三個時期的軍事統治之下。法語是該國的官方語言, 豪薩語則是其貿易語言。尼日爾有極佳的天然資源, 包含鈾元素(世界排名第 5), 金礦, 磷酸鹽, 煤炭和石油等。但多數人生活在農村且困苦, 幾乎沒有機會接受高等教育。根據 2021 年資料, 尼日爾人均 GDP\$595 (約美國的 0.85%), 是人類發展指數排名最低的國家。最大族群豪薩人主要是農民、牧羊人或商人。伊斯蘭教在 1500 年間經阿拉伯商人傳入豪薩族群, 多數城市居民為了經濟利益很快接受了這信仰, 但農村裏多數是伊斯蘭與各種傳統的鬼靈混合信仰。求神改善尼日爾的經濟和人民的生活, 讓眾人領受到基督的愛。求神賜宣教機構, 宣教士以及本地教會, 基督徒智慧, 大膽為主作見證。求神堅固並保護尼日爾的少數基督徒。求聖靈感動讓政府和民眾的心柔軟, 渴慕神的話語和恩典。

Population: 27,112,000 (98.2% Unreached); Peoples: 38 (78% Unreached); Christian Adherent :1.57%; Evangelical 0.97%, Islam: 93.3%, Evangelical Annual Growth rate: 3.7% (Global rate 2.6%). In the 1960s, Niger became an independent republic from French control, and became a democracy after a military coup in 2010. But for a long time, the people lived under a changing constitution and three periods of military rule. While French is the country's official language, Hausa is the language of trade. Niger is rich in natural resources, including uranium (ranked #5 in the world), gold, phosphate, coal, and oil. However, most people living in the rural area don't even get the chance for higher education. According to the 2021 data, Niger's GDP per capita is \$595 (about 0.85% of that of the United States), which is the lowest ranking country in the Human Development Index. The largest PG Hausa are primarily farmers and shepherds or traders. By 1500, Islam had been introduced to the Hausa by Arab traders, many of the urban Hausa embraced it right away, in hopes of enhancing their businesses. Many of the rural Hausa are Muslim, but their beliefs are also mixed with a variety of traditional spirits. Pray that the Lord will improve Niger's economy and people's lives, let them receive the love of Christ. Ask the Lord to send missionaries and mission organizations to share the Gospel with Niger people. Ask God to strengthen and protect the small number of Christians in Niger. Pray that traditional Muslim culture will soften, creating open doors for the Gospel.

### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM 主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 60/0	青少年 Youth: 14	學童 Children: 20	嬰孩 infant: 04
11:15 AM 崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 91/13	青少年 Youth: 15	學童 Children: 21	嬰孩 infant: 04

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$21,012	\$42,637	\$1,448,419	\$1,449,645	-\$1,226
宣教奉獻	\$1,958	\$8,181	\$229,852	\$278,146	-\$48,294
教會擴展奉獻	\$200	\$5,769	\$68,351	\$196,154	-\$127,803

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](https://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](https://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

1. **下主日特別歡慶：**下主日崇拜中有三位受洗，我們也將以合影及吃蛋糕慶祝西南區主日聚會點正式成立二週年，鼓勵大家踴躍出席，一同歡慶。
  2. **中文成人主日學 (10 AM~11AM) 秋季班 (9/3~11/26)：**今天剛開始。有兩門課：1) 為慕道朋友及初信者開設的：福音性研經班 (馬可福音 1-8 章)；2) 為基督徒開設的：聖經書卷班 - 加拉太書。為安排兒童節目和看顧老師，仍請想加入者盡早用 <https://acc.church/sw-sgsgisignup> 或二維碼報名。
  3. **年度投票：**教會會員將於十一月中為 2024 年長老、執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。預算及投票細節會於十月份公佈。長老候選人：陳有維 (粵)；執事候選人：王志良、陳璋揚 (粵)；Roy Wojciechowski, 黃桃芳, 張光誼 (Vivian Lau), Ling Lock (英)；包雅新、何蔚瓊、舒林梅 (華)。
  4. **全教會聯合宣教年會：**將於 10/14 週六下午 4:30 至晚上 8:30 及 10/15 主日崇拜舉行。主題：「十架，教會，普天下」。講員是世界華福中心總幹事董家驊牧師。週六聚會包括免費晚餐和兒童節目，需要網上登記。詳情將於九月中旬公佈。請預留時間踴躍參加，並為自己、講員及籌備等禱告。
  5. **免費電影觀賞：**以華人基督徒王明旭博士真人真事拍攝的電影 "Sight" 最近贏得美國基督電影大獎 ICVM 最佳影片。在 10/27 於全美各地電影院上映前，從五月起在美國各大城，包括在許多華人教會預先播放，並有王博士到場親自講述背後故事。華語堂與奧斯汀華人社團合作，將於 9/4 週一下午 3:45 PM 在教會主堂區明道樓舉辦，歡迎大家邀請朋友踴躍參加。座位有限，請預先登記。
  6. **9/5 教會辦公室關閉：**本週二教會辦公室將關閉一天，補週一勞工節假日，請弟兄姊妹留意。
  7. **主日午餐：**鼓勵大家崇拜後留下共用午餐，教會已透過補貼將午餐盒飯價格下調為 \$5，披薩仍保持每片 \$1。
1. **Special Celebration Next Sunday:** Next Sunday we will celebrate the baptisms of three people as well as the 2<sup>nd</sup> anniversary of ACC-SW's formal launch. There will be a group photo session and a cake. Come and celebrate together.
  2. **English Adult Bible Fellowship:** English Adult Bible Fellowship will relaunch on 9/10 at 10AM in the library. Join us for fellowship and a study over The Beatitudes!
  3. **Annual Vote:** Church members will be voting for 2024 elder and deacon candidates, and church budgets in mid-November. The budget and the voting details will be announced in October. Elder nominee: David Chan (Canto); The Deacon nominees are: Cantonese - David Wong, Eric Chan; English - Roy Wojciechowski, Tao Huang, Vivian Lau, Ling Lock; Mandarin - Yaxin Bao, Weiqiong He, Linmei Shu.
  4. **Church-wide Joint Missions Conference:** 10/14 (Saturday, 4:30pm to 8:30pm) to 10/15 (Sunday Worship). Theme: "The Cross, The Church, To all Creation". The speaker is Rev. David Doong, General Secretary of the Chinese Coordination Centre of World Evangelism. The Saturday gathering includes free dinner and children's program (online registration is required). Details will be announced in mid-September. Please set aside time to participate in this event and pray for yourself, the speakers and the preparations.
  5. **9/5 Church Office Closing:** The church office will be closed on Tuesday, in observance of Labor Day holiday.
  6. **Sunday Lunch Service:** Through subsidy the church has reduced the price of boxed lunch to \$5 per box. Pizza price remains at \$1 per slice. Everyone is encouraged to stay for lunch.